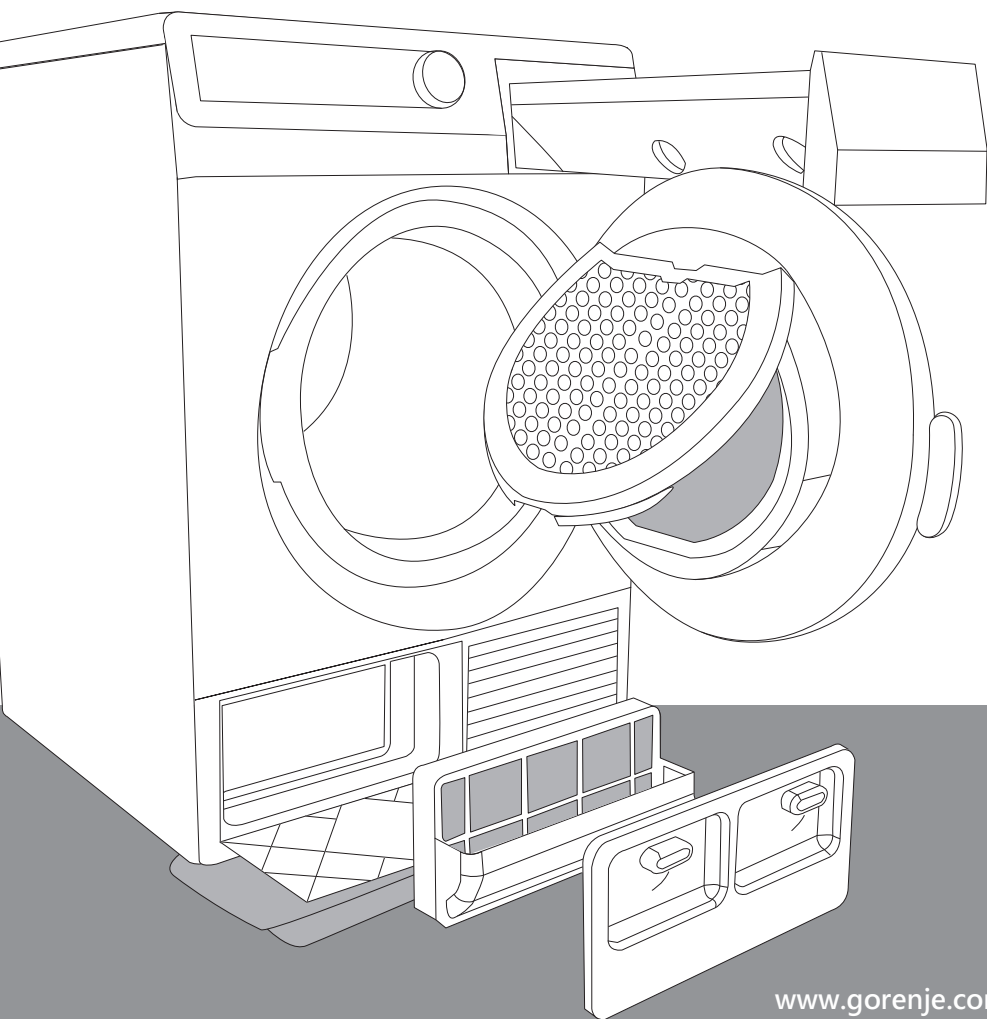


ZH

使用说明书

gorenje



www.gorenje.com

我们感谢 您信赖并购买我们的产品。
新一代干衣机满足现代衣物呵护需求，其独特的程序在快速干衣的同时，使衣物柔软顺滑而且不变形。**SensoCare** 即使在低温环境中也操作简便，经济节能。本干衣机专为家庭设计使用，可烘干适于放入干衣机中的衣物。



指导说明非常重要，请仔细阅读。

目录

4 安全防范措施	简介
8 干衣机	
9 技术参数	
10 控制面板	
12 安装与接驳	起步知识
12 安装环境	
15 安装	
16 冷凝水的排放	
17 电气连接	
18 移动与运输	
18 再次运输	
19 清空蒸汽发生器水槽	
20 离子发生器系统	
20 蒸汽发生器系统	
21 初次使用前	
24 干衣步骤 (1 - 7)	干衣步骤
24 第1步: 查看衣物标签	
25 第2步: 准备洗涤	
28 第3步: 选择程序	
31 第4步:附加功能	
32 第5步: 选择模式	
34 第6步: 启动程序	
34 第7步: 干衣结束	
35 清洁与保养	电器的清洁与保养
36 □清洁门上的网滤板	
37 清洁热泵过滤器	
38 清洁蒸汽发生器水槽过滤器	
39 清空冷凝槽	
40 清洁干衣机	
41 中断以及更改程序	故障排除方法
42 故障排除建议...?	
44 干衣节能锦囊	其他事项
45 回收处理	
46 产品中有害物质的名称及含量	
47 标准能耗表	

安全防范措施



请仔细阅读本说明书后再使用电器。

本干衣机仅作为家庭使用。

如果将本机器作为商用，盈利性或家用以外的用途，或使用者非普通消费者，依据相关法律将缩短担保期至最短期限。

安全接驳前，请仔细阅读干衣机的正确安全的使用方法。

本说明书适用于各类型/型号:因此，有部分设置或设备不在您购买的本干衣机使用范围内。

未遵照说明或非正确使用本干衣机，可损坏衣物，干衣机，也可能对使用者造成危害。

将本说明书存放在易取阅的地方。

请勿让儿童操作本机器。

请勿让儿童及宠物钻入干衣机滚筒内。

干衣环境中的空气不可含有粉尘。

干衣机放置的室内必须保持通风良好，防止室内含有煤气装置(如壁炉)点燃时释放的部分有害气体扩散。

干衣机后部会有热灼伤的危险。

每次干衣循环后请清洁过滤装置。如果您已经卸下网滤板，请在下次使用前装回。

使用后关闭干衣机(程序选择旋钮应对准"关闭"位置)并拔下插头 (防止闪电或电压超载发生的危险)。

干衣机使用热泵系统加热空气。

本系统中配有压缩机及热交换机。

干衣机运转后，压缩机工作或流体噪音可能有点大。这并不是电器失灵，也不会影响使用寿命。噪音会随机器运转后渐渐降低。

请专业技术人员维修本干衣机。

非专业维修可能引发的事故或电器失灵。请致电售后服务部 (参见随附列表)

保修范围不包含一般易耗品(灯泡)。轻微色差，电器使用寿命较长引起的噪音增大不会影响电器功能，部件外观老化也不会影响功能及使用安全。

本电器制造符合所有安全标准。

但是仍然建议凡身心不健全或缺乏操作经验或知识及未成年人在无正常人士监管的情况下不要使用本机。

干衣结束前请勿停止循环过程；如需中断循环过程，请小心将衣物从滚筒中取出，因为此时滚筒中温度较高。快速取出衣物后，将衣物摊平，尽快冷却至室温。

.....

在无人时刻监督的情况下，切勿让3岁及以下儿童接近本机。

本产品符合所有相关安全标准。

本产品可供8岁以上的儿童使用，但凡身心不健全或缺乏相关操作经验的人士，需在正常人监管或指导下进行操作。禁止儿童操作本机。

无大人监管下儿童不可清洗与保养本机。

.....

避免火灾发生，请仔细阅读下述说明：



请勿将未洗过的干衣物放入滚筒内干衣。

仅将水洗过的衣物放入干衣机内。请勿将易燃清洁剂或含有易燃物质的清洗过的衣物放入干衣机内（如汽油，乙烯），可能引起爆炸危险。

衣物沾有油脂，丙酮，酒精，油脂衍生物，去污剂，松脂，蜡及去蜡剂等污渍，应在洗衣机中用热水及洗衣剂清洗干净后，再放入干衣机内烘干。

含天然橡胶的衣物，橡胶部件，浴衣浴帽以及带海绵橡胶的衣物或被盖不可放入干衣机内。

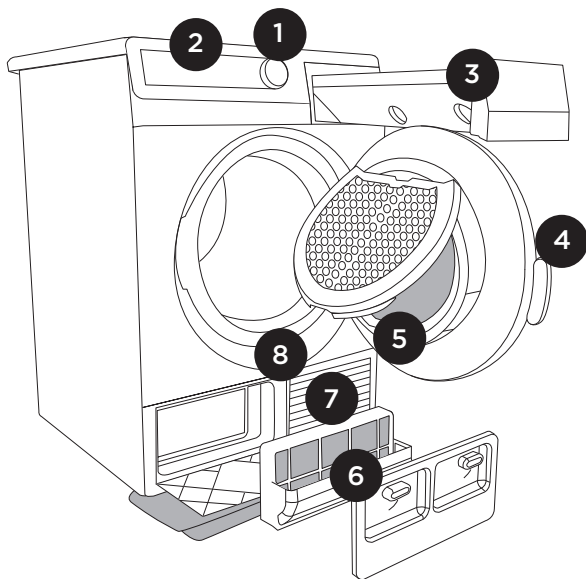
衣物护理剂或类似产品的使用请遵照制造商说明。

干衣机

(部件图示)

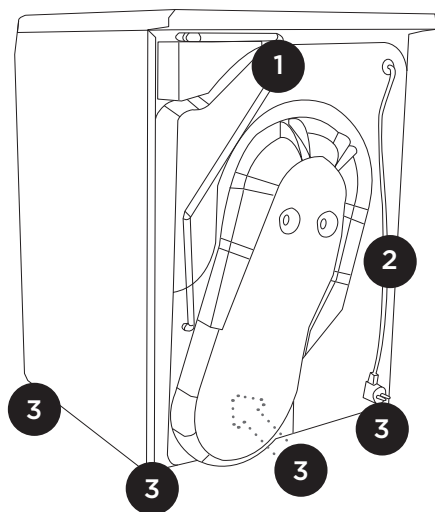
前部

- 1 程序选择旋钮
- 2 控制面板
- 3 冷凝槽
- 4 机门
- 5 机门上的网滤板
- 6 热泵过滤器
- 7 通风口
- 8 铭牌



后部

- 1 冷凝水排水管
- 2 电源线
- 3 可调节底脚



技术参数

(依据型号)

机门底部贴有标示产品基本信息的铭牌。

宽	600mm
高	850mm
深	600mm
开门深度	1100mm
重量	XX/YY kg (依据型号)
额定电压	参见铭牌
保险丝	参见铭牌
额定功率	参见铭牌
制冷剂容量	参见铭牌
制冷剂型号	R407C / R134a (依据型号)
最大干衣容量	参见铭牌

此产品包含氟化温室气体。
制冷剂种类：R134a
制冷剂重量：0.30 千克
全球变暖潜能值 (GWP) :1430
二氧化碳当量：0.429 吨
密封。

铭牌



TYPE: SP10/XXX
Art.No.: XXXXXX
AC 220-240V 50 Hz
Pmax.: XXXXW
 10A
MADE IN SLOVENIA

MODEL: XXXXXX
Ser.No.: XXXXXX

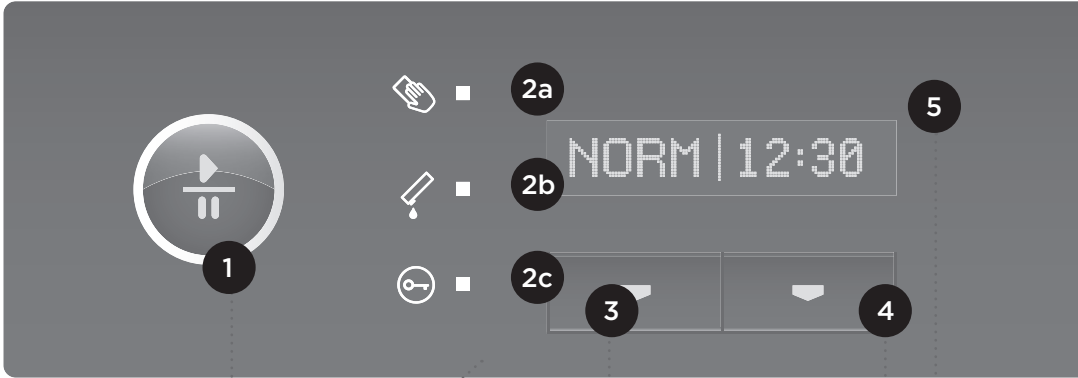
RXXXX/300g

 IPX4

控制面板

型号 A) 离子+ 蒸汽发生器 B) 离子发生器

A) 离子+ 蒸汽发生器



启动 | 暂停

1 开始 / 暂停键
此键用于开始或暂时中止程序，选择后信号灯开始闪烁。开始运转时，信号灯持续点亮。

2 a, b, c: 信号灯亮起: 必须清洁过滤器时，清空冷凝槽或开启童锁。

3 模式键:
NORMALcare (普通模式)
GENTLEcare (轻柔模式 (低温))

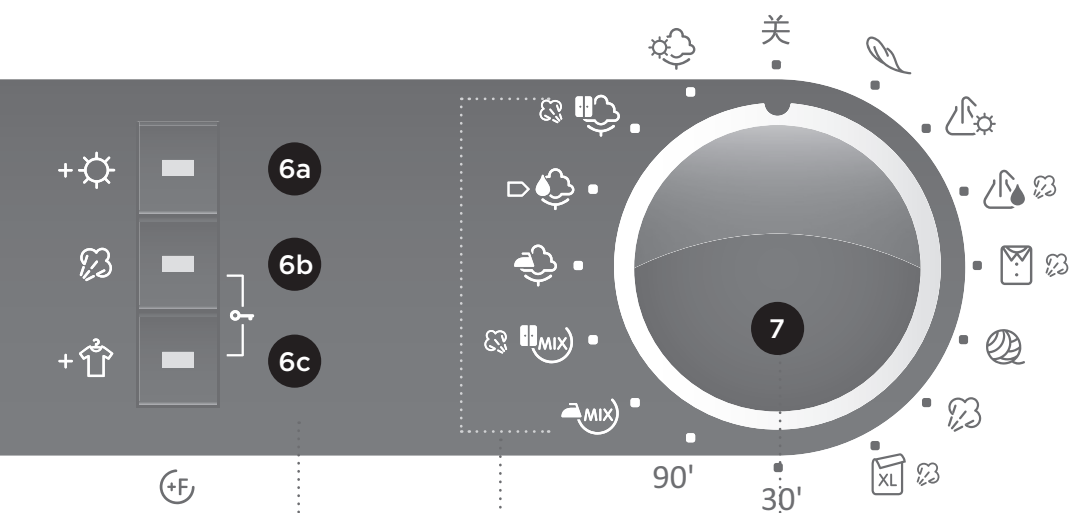
4 开始延迟键
延迟干衣启动的程序

5 显示
左角显示干衣模式

NORM |

延迟开始或循环结束时间显示在右角

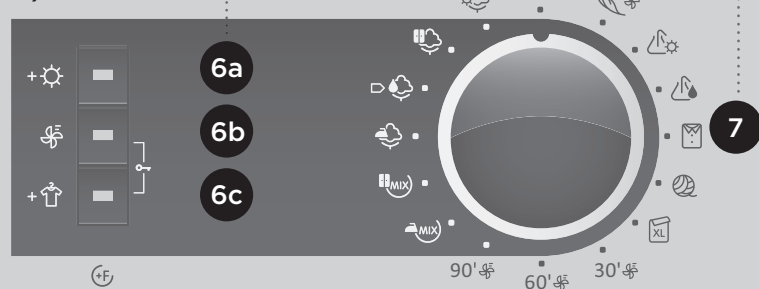
| 12:30



6 a, b, c: 附加功能键, 增加或调节基本程序

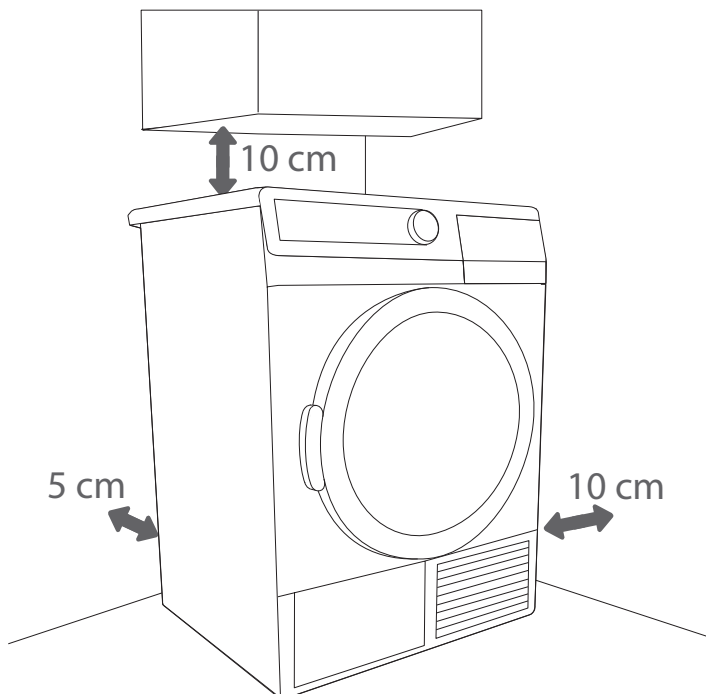
7 开/关键及程序选择旋钮

B) 离子发生器



安装与接驳

安装环境



通风槽及前后部开孔时刻保持通风。

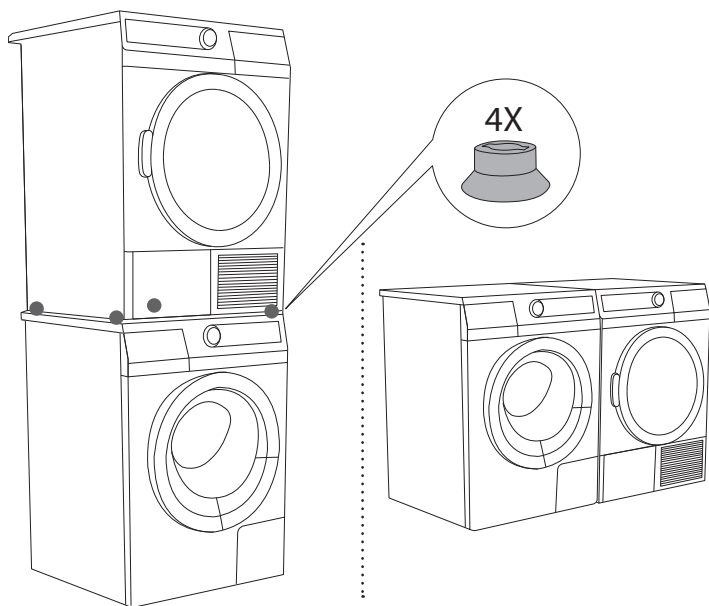
请勿将电器安装在易结冰的环境中。

本机应安装在通风良好的环境中，温度在10°C至25°C之间。较低的室温下，冷凝水珠会积累在机器内部。冷凝水或水泵结冰会损坏干衣机。

安装室内的照明亮度保证能轻松读取前部面板上显示的字符。

安装时，请留足图片上显示的所需的足够空隙。
如果未留足最小空隙，会导致干衣机过热。

两台机器的摆放方法



上下叠放（缝隙用真空脚垫塞好）或并排放置。

干衣机可独立放置在地板上或迭放在同尺寸的洗衣机上—最小宽度517 mm，最小深度476 mm。干衣机放置于清洁与水平的地面上。

使用随附的真空脚垫；作用是防止干衣机因震动从洗衣机上跌落。
(此配件随附或另购买(依据型号))

迭加在下方的洗衣机必须能承受干衣机的重量(见洗衣机铭牌或技术参数)。



请勿将干衣机放置于带锁的门或滑动门或安装铰链与干衣机开门方向相反的门后。请将干衣机安装在能自由开门的环境中。

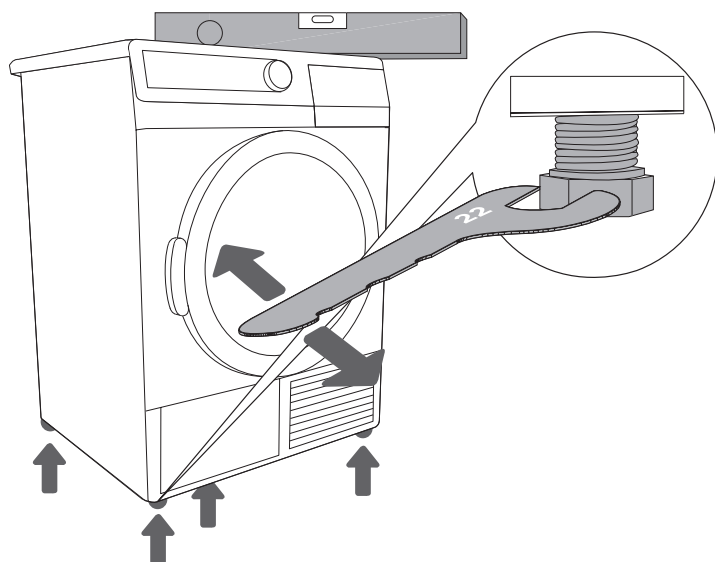
请勿阻碍冷空气通风口(参见干衣机描述)。

安放干衣机与另一机器上时至少应有两人完成。

请勿将干衣机放置在长毛绒地毯上，因为会阻碍空气循环。

本机不可紧靠墙壁或家具。

安装



通过调节底脚将干衣机垂直放置在水平地面上。使用22号扳手及水平仪调节，水平范围在 $\pm 1\text{ cm}$ 。



本机应放置在洁净且干燥的水平地面；否则，机器可能发生位移。请清洁可调节底脚。

本机需放置平稳，地面需坚固。

震动，位移或较大运转噪音是由于非正确调节底脚所致，不在本保修范围内。

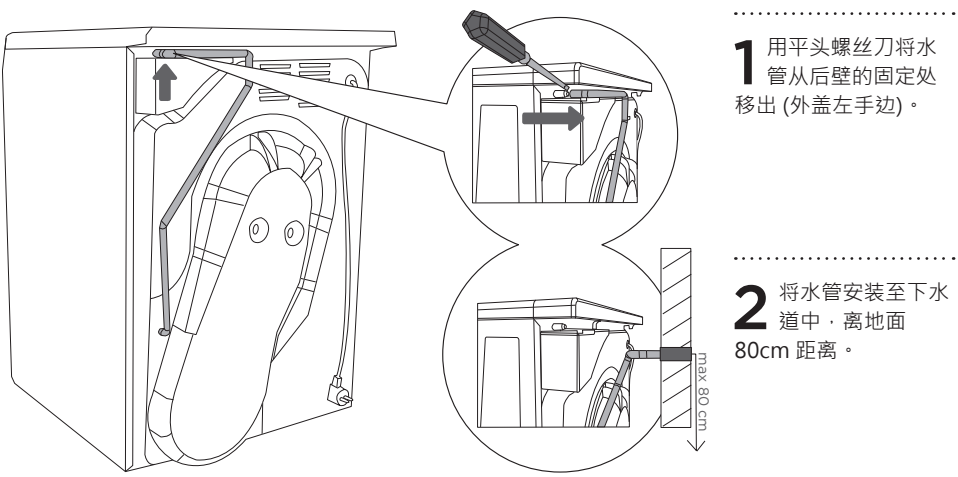
同时，机器运转时可能发生异常或较大噪音；这是由于不正当安装造成的。

冷凝水的排放

冷凝器抽干衣物中的水分，积聚在集水槽中。

干衣过程中，控制灯提醒您集水槽已满需立刻清空。

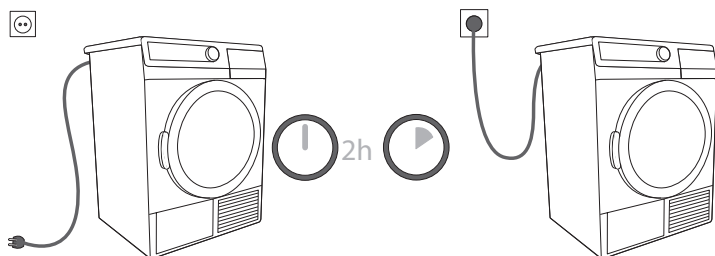
给已满的集水槽排水可防止干衣程序中断，位于干衣机后部的集水管道可以直接将积水排入下水道中。



如果冷凝水管排干，确保水管安装正确。防止水溢出导致意外损坏。

这种情况下，蒸汽发生器水盒不会自动填满。提示手动填满水盒。（详见蒸汽发生器水盒填充章节）。

电气连接



干衣机需静置于稳固的地面上至少两小时以上，才能连接至电源。

将电源线连接至电源插座。不可延长干衣机电线(过热及火灾危险)。额定电压及其他基本信息都显示于机门边框的铭牌上。

为防止电击致使电源电压超载的损坏，建议电源与机器间使用I级电压超载保护器。



安装后，墙插需放置于方便操作的地方。插座应有接地保护(符合相关法规)。

专业技术人员更换损坏的电源线。

移动与运输

如果不能保证干衣机直立运输，可向略微左方倾斜。



如果本电器未按规定运输，请在连接电源前将其至少静置两小时。直接连接至热泵发生故障不在担保范围内。

请勿损坏冷却系统。

再次运输

每次干衣循环后，水泵中聚集了少量的冷凝水。打开电器开关选择其中一项程序，然后大约运转半分钟。可以先排出积水，避免运输中损坏干衣机。



运输后，为了使系统平稳请将干衣机至少静置两小时再连接电源。建议由专业人员进行安装与连接电源。

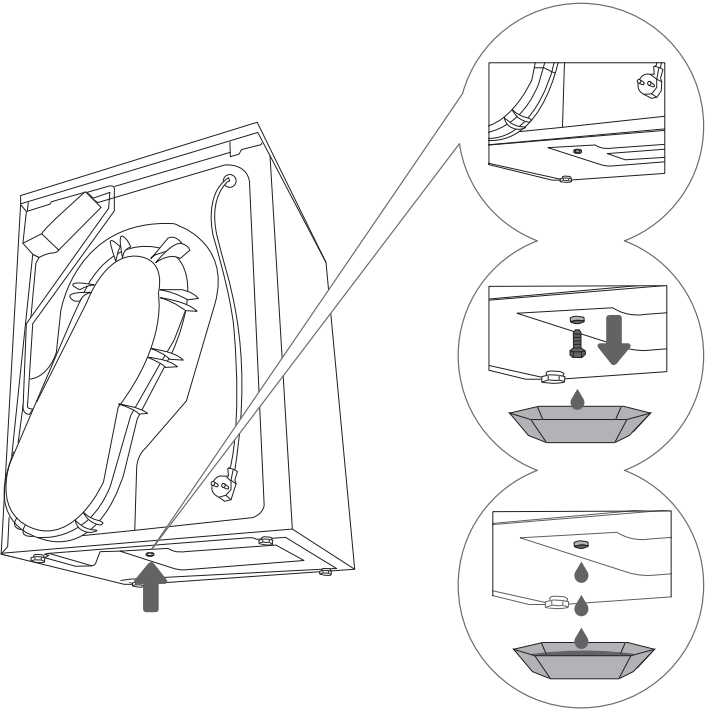
只能由专业技术人员更换皮带，包含原备件 OPTIBELT EPH 1906, 代码 104265; OPTIBELT 8 EPH 1941, 代码 160165; HUTCHINSON 8 PHE 1942, 代码 270313 (以型号而定).

请仔细阅读说明书再连接电器。因非正确连接或使用造成的索赔或维修不在保修范围内。

清空蒸汽发生器水槽

(仅适用于带蒸汽发生器的型号)

运输前使用过干衣机的，必须清空蒸汽发生器水槽。否则，水容易溅到干衣机内部。将干衣与后墙间隔大约40cm并向后倾斜可倾倒积水。



1 蒸汽发生器水槽排水塞位于前部(右手底部)。

2 将空器皿放置在塞子下(大约2 l)并拔下塞子。

3 排空积水后，塞回塞子(如果不塞好塞子，下次干衣循环过程中水会溅出干衣机)。

离子发生器系统

(仅限部分型号)

离子发生器将负离子释放到滚筒内，净化洗涤物。
衣物纤维具有延展性，让你的衣物在干衣循环中**更柔软易熨烫**。

蒸汽发生器系统

(仅限部分型号)

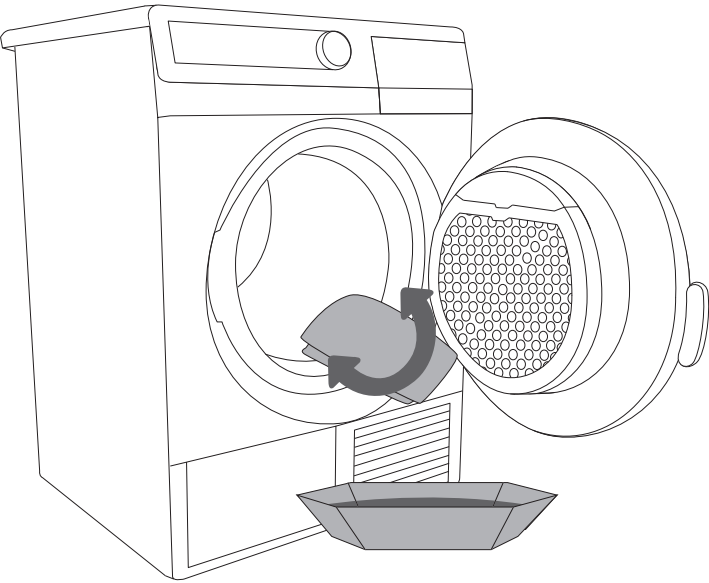
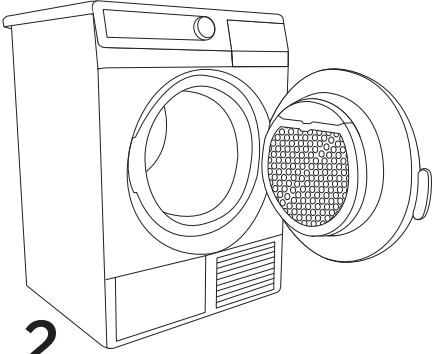
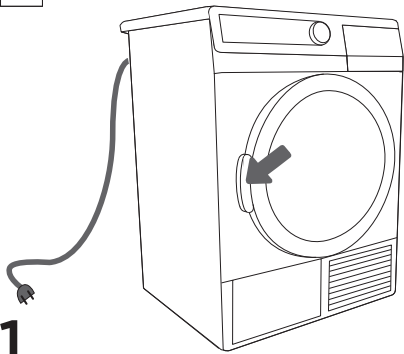
蒸汽呵护您的衣物。
蒸汽可以防皱及使衣物焕然一新，柔软顺滑易熨烫。



干衣结束后，将衣物从滚筒中即刻取出可防止褶皱。

初次使用前

确认干衣机插头已拔出。然后，拉住机门左边把手打开机门。



初次使用前请清洁干衣滚筒。
用湿布蘸取温和清洁剂擦拭。

初次使用前

(带蒸汽发生器的型号)

如果你初次开始使用时就选择蒸汽程序，请向蒸汽水槽中添加蒸馏水;因为需要产生蒸汽。

如果水槽中无水，则无法运转蒸汽程序。

显示屏显示 "LO" (代表蒸汽发生器水槽空)。之后，系统自动添加干衣过程中积聚的冷凝水。

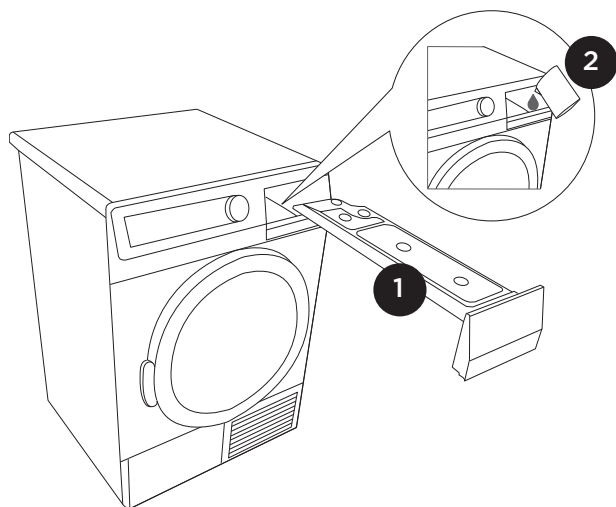


仅使用蒸馏水。请勿使用自来水或其他添加剂。水垢会损坏加热器。因水垢积聚所致故障不在担保范围内。

当蒸汽烹饪程序开启（在开启任何烘干程序之前）时请在水盒中添加蒸馏水。否则，水位感应器不会工作，可能导致水溢到干衣机内部。

添加与重添蒸汽发生器水槽

(限带有蒸汽发生器型号)



1 取下冷凝水槽

2 往蒸汽发生器水槽
过滤器中缓缓添入
蒸馏水。



缓慢倾倒，可防止水溢出前部。(蒸汽发生器水槽位于干衣机内部，仅水槽过滤器可视)。

当蒸汽发生器水槽已满时，显示屏显示“满载” (“FULL”) 并有声音提示。

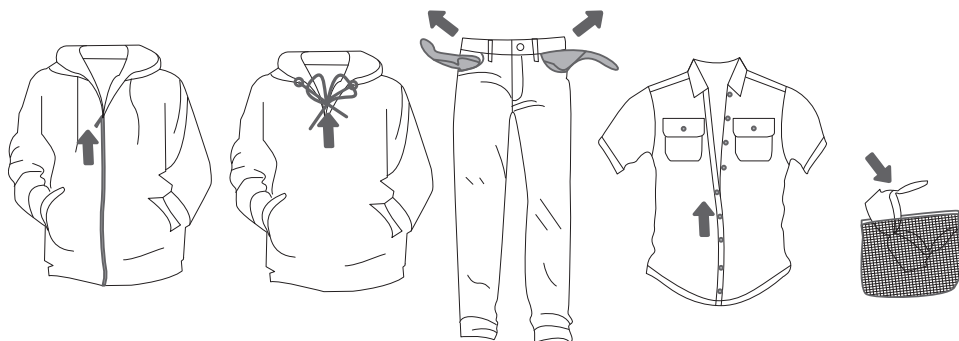
干衣步骤 (1 - 7)

第1步: 查看衣物标签

常规洗 柔和洗	最高洗涤 温度 95°C  	最高洗涤 温度 60°C  	最高洗涤 温度 40°C  	最高洗涤 温度 30°C  	手洗 	不可机洗 
漂白	冷水漂白 			不可漂白 		
干洗	适合各种溶剂的 干洗 	用全氯乙烯·汽 油、纯酒精干洗 	用汽油、纯酒精 R 113干洗 	不可干洗 		
熨烫	最高熨烫温度 200°C 	最高熨烫温度. 150°C 	最高熨烫温度 110°C 	不可熨烫 		
干衣	平摊干衣 	放于挂绳上  放于衣架上 	高温  低温 	不可使用干衣机 		

第2步: 准备洗涤

1. 将衣物根据种类及织物厚薄分类 (参见程序表)。
2. 拉好拉链扣好扣子, 系好绳带, 将口袋拉出。
3. 将敏感材质衣物装入特殊的洗涤袋中。
(专用洗衣袋可单独订购。)



下述衣物不能置于干衣机中, 因为可致变形:

- 皮衣及其他皮革制品;
- 上蜡的服装;
- 主要材料是木头, 塑料或金属配件的服装;
- 带亮片的服装;
- 服装上有易于生锈的金属配件。

干衣篮的干衣 (仅限部分型号)



首次干衣前从滚筒中取出干衣篮以及其他包装物。

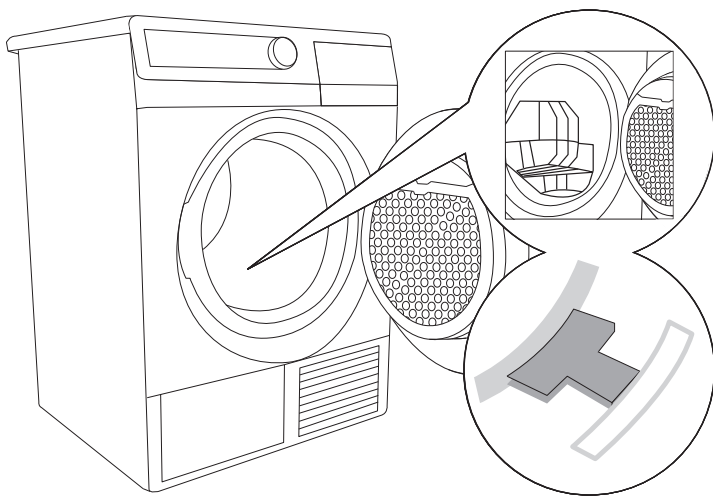
可偶尔选择干衣篮干衣。

拆开运输包装，以拆卸相反的步骤程序安装篮子。

此功能可用于烘干球鞋或其他不适于翻动的对象(最大容量: 2,5 kg)。

仅烘干干净的运动鞋。洗净后拧干至不滴水的状态再放入干衣机内。

开启此功能时干衣篮保持静止状态。请避免正在烘干的对象碰到滚筒，因为可能会卡住损坏干衣机。



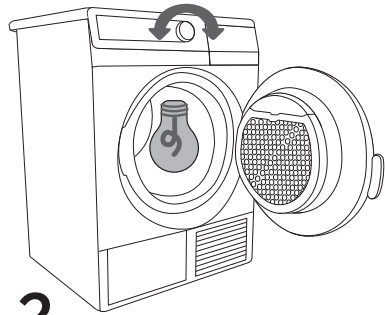
开启干衣机开关

将电器连接至电源。

打开滚筒照明·（只限部分型号）旋转程序选择旋钮到需要位置。
(滚筒内灯不适用于其它照明用途。)



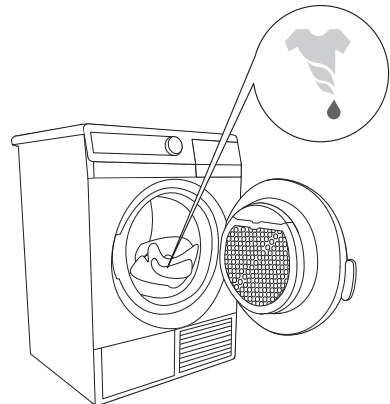
1



2

放入洗涤物

拉住机门左边把手打开机门。
将衣物放入滚筒内(确保滚筒已清空)。



衣物如未拧干或甩干，请不要直接放入干衣机中(建议设置最低转速: 800 rpm).

Z 关好干衣机门。

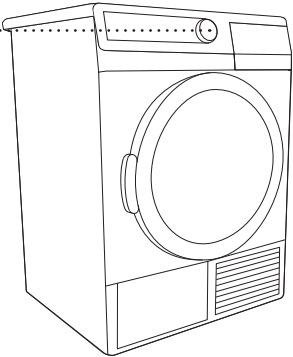
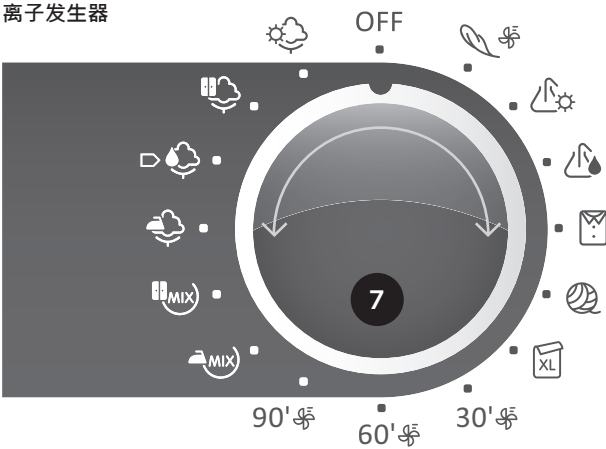
第3步: 选择程序

旋转程序选择旋钮选择一种程序(依据衣物需要干燥的等级)。

模式 a)
离子发生器 + 蒸汽



模式 b)
离子发生器



运转时，旋钮不会自动旋转。

程序列表

带蒸汽发生器的型号

Program: 干燥程度	最大容量	衣物	附加功能
棉质  极致  存储  标准*   熨烫	7 kg/ 8 kg/ 9 kg	一般柔和棉质衣物(毛巾,毛巾布,弹力织物, T恤,长裤,厨房抹布等)	• 空气离子发生器 • 低温 • 延迟开启 • 全干 • 防皱 • 防皱蒸汽(仅棉质存储干燥度)
混合  存储  熨烫	3,5 kg/ 3,5 kg/ 3,5 kg	混合织物衣物(长裤, T-恤, 西装等)	• 空气离子发生器 • 低温 • 延迟开启 • 全干 • 防皱 • 防皱蒸汽(仅混合织物存储干燥度)
定时程序持续时间: 30'/90'分钟	3,5 kg/ 4 kg/ 4 kg	需要全干的衣物或少量衣物或内衣。	• 空气离子发生器 • 低温 • 延迟开启 • 防皱
 床上用品	5 kg/ 5 kg/ 5 kg	大件(床垫,桌布,长毛巾等) – 防止衣物打结。	• 空气离子发生器 • 低温 • 延迟开启 • 全干 • 防皱 • 防皱蒸汽
 蒸汽	2 kg/ 2 kg/ 2 kg	需要蒸汽处理的衣物(换季衣物,便于易熨烫的衣物等)	• 延迟开启
 羊毛软化	2 kg/ 2 kg/ 2 kg	羊毛衣物和混合羊毛衣物 (毛衣 · 围巾 · 头巾等) -此程序仅用于柔顺衣物 · 不用于烘干衣物。	
 衬衫	2 kg/ 2 kg/ 2 kg	男女衬衫	• 空气离子发生器 • 低温 • 延迟开启 • 全干 • 防皱 • 防皱蒸汽
合成纤维  干燥  极致	3,5 kg/ 3,5 kg/ 3,5 kg	含有合成纤维的衣物 (T-恤,长裤,西装, 短袜及长袜,长外衣等)	• 空气离子发生器 • 低温 • 延迟开启 • 全干 • 防皱 • 蒸汽(仅纤维-极致干燥度)
 纤细	2 kg/ 2 kg/ 2 kg	需要低温洗涤的衣物 (衬衫,精致内衣,特别装饰的衬衫等) –建议放入洗衣袋中。	• 延迟开启 • 全干

* 依据 EN61121标准测试的程序数值

程序列表

不带蒸汽发生器的型号

Program: 干燥程度	最大容量	衣物	附加功能
棉质  极致  存储  标准*   熨烫	7 kg/ 8 kg/ 9 kg	一般柔和棉质衣物(毛巾,毛巾布,弹力织物, T恤,长裤,厨房抹布等)	• 空气离子发生器 • 低温 • 延迟开启 • 全干 • 防皱
混合  存储  熨烫	3,5 kg/ 3,5 kg/ 3,5 kg	混合织物衣物(长裤, T-恤, 西装等)	• 空气离子发生器 • 低温 • 延迟开启 • 全干 • 防皱
定时程序持续时间 30'/60'/90'分钟	3,5 kg/ 4 kg/ 4 kg	需要全干的衣物或少量衣物或内衣。	• 低温 • 延迟开启 • 防皱 • 通风
 床上用品	5 kg/ 5 kg/ 5 kg	大件(床垫,桌布,长毛巾等) – 防止衣物打结。	• 空气离子发生器 • 低温 • 延迟开启 • 全干 • 防皱
 羊毛软化	2 kg/ 2 kg/ 2 kg	羊毛衣物和混合羊毛衣物 (毛衣 · 围巾 · 头巾等) - 此程序仅用于柔顺衣物 · 不用于烘干衣物。	
 衬衫	2 kg/ 2 kg/ 2 kg	男女衬衫	• 空气离子发生器 • 低温 • 延迟开启 • 全干 • 防皱
合成纤维  干燥  极致	3,5 kg/ 3,5 kg/ 3,5 kg	含有合成纤维的衣物 (T-恤,长裤,西装, 短袜及长袜,长外衣等)	• 空气离子发生器 • 低温 • 延迟开启 • 全干 • 防皱
 纤细	2 kg/ 2 kg/ 2 kg	需要低温洗涤的衣物 (衬衫,精致内衣,特别装饰的衬衫等) – 建议放入洗衣袋中。	• 延迟开启 • 全干 • 防皱 • 通风

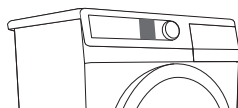
* 依据 EN61121标准测试的程序数值

干燥等级：

-  烘干强度很高；因此，此程序适合不易烘干的衣物。
-  烘干后，衣物的烘干程度适合直接存放于衣柜。
-  烘干后，衣物仍然保留一点湿度。
-  烘干后，衣服的湿度正好适合熨烫。

如果衣物未达到理想的烘干程度，请使用额外功能或更合适的程序。

第4步:附加功能

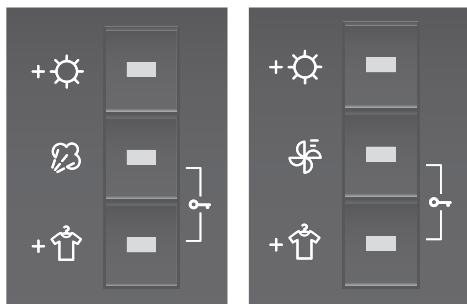


开启/关闭对应功能键
(按开始/停止键前)。

6a

6b

6c



6a

全干

每按一次此键 (共三个级别) · 会更改干衣度和干衣时间。



6b

蒸汽 (依据型号而定)

只有带蒸汽功能的可去皱和为衣物去味。



6b

通风 (依据型号而定)

凉风使干净衣物穿上去清爽。(程序旁是图标)



6c

防皱

干衣结束后，如果衣物未立即从滚筒中取出。默认时间为两小时。可设置持续时间为零至四小时。最近设置将自动存储。打开干衣机门将关闭该功能。



6b +

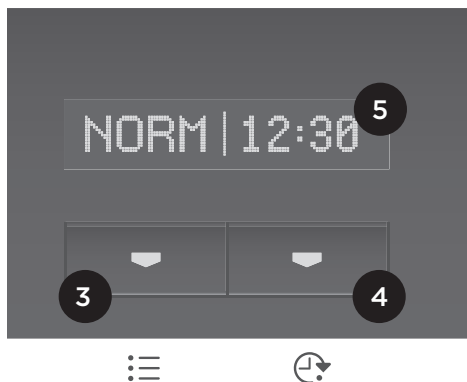
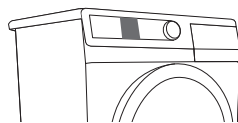
6c

童锁

同时按 (6b)和(6c)至少三秒钟可开启童锁键。信号灯亮起确认已选择该功能。同样步骤可关闭童锁键。只要开启童锁键，不可更改程序或附加功能。

旋转旋钮 (7) 至"OFF"位置可关闭干衣机。但童锁功能仍然开启。选择新程序可关闭该功能。

第5步: 选择模式



选择干衣循环(干衣温度)

NORM (标准(标准干衣 – 默认设置))

GENT (轻柔(低温干衣模式))



延迟开启

使用该功能可在固定时间后再开始干衣循环。

延迟时间可按每30分钟间隔最长到四小时以及每1小时间隔最长到24小时来设置。

按开始/暂停键开启此功能。时间按分钟开始倒数。

倒数到零时，自动开始运转干衣程序。

按开始/暂停键中断或更改该功能。按(4)键可选择新的延迟时间。

按开始/暂停键可确认新设置。

按 (4) 键三秒可快速取消设置。如果延迟时间结束前停电，恢复电力供应后再次

按开始/暂停键恢复倒数。



某些程序不能选择部分功能。声音以及闪烁灯光将提醒您。(参见程序列表)。

声音讯号级别

同时按 (6a) 及将程序选择旋钮 (7) 顺时针旋转到初始位置可调整声音讯号强度。每按一次 (6a) · 将更改强度大小(共三级)。大小等级将显示在显示屏上。系统将自动存储最近一次设置。

设置对比度

同时按(3)键及将程序选择旋钮(7)顺时针旋转至初始位置选择显示屏对比度。

每次按 (3) (-)或 (4) (+) 键, 将更改显示屏对比度。
(共9个对比度;按(3)键降低对比度 · 按(4)键增强对比度)。对比度将显示在显示屏上。5秒过后或按(6b)键可自动存储最近一次设置。



断开电源连接后，所有设置恢复至工厂默认设置，但对对比度，声音讯号设置，防皱及童锁功能除外。

待机模式

如果启动洗衣机5分钟后没有选择任何程序，屏幕会自动关闭以便节约能源。开始/暂停键指示灯开始闪烁。

如果转动程序选择旋钮或按其他按键，则屏幕会再次显示。如果程序结束后，没有进一步操作，5分钟后屏幕会自动关闭。开始/暂停键指示灯开始闪烁。

P o = “关机状态功率” [W]	0,00
P I = “待机状功率 ” [W]	0,5
T I = “待机状态” 持续时间[min]	10,0



低电压或者不同洗衣量，干衣时间将会调整。调整的数据会常规地显示在屏幕上。

第6步: 启动程序

按开始 / 暂停键

选择干衣类型及延迟时间 (如果需要的话) · 或程序完成以及倒数剩余时间将显示在显示屏上。靠近选择功能的信号灯将亮起。



第7步: 干衣结束

干衣结束伴有声音讯号提示。信号灯亮起，开始 / 暂停键开始闪烁。



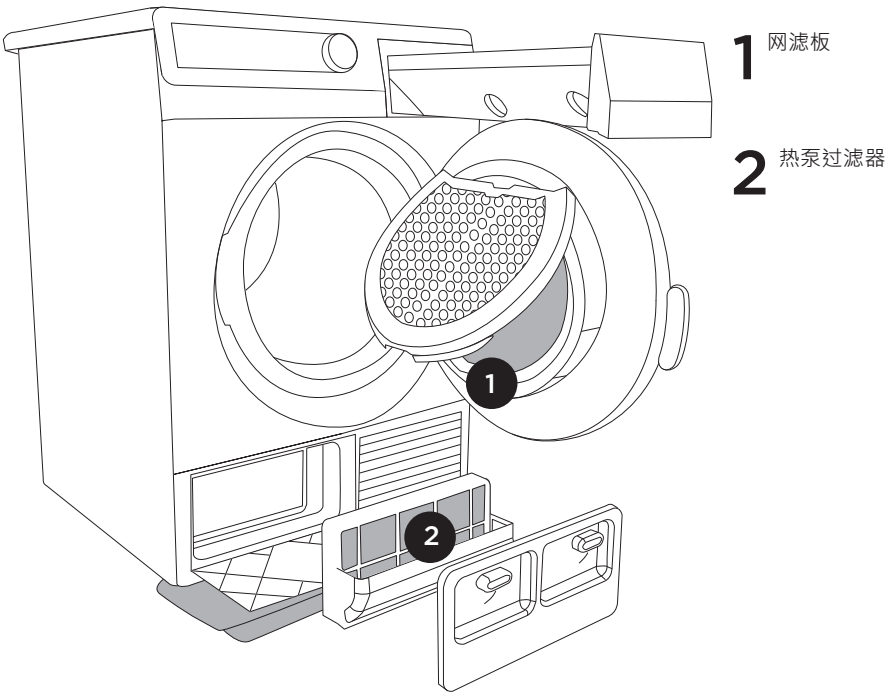
1. 打开干衣机门。
2. 清洁过滤器 (参见清洁章节...).
3. 将衣物从滚筒中取出。
4. 关上机门!
5. 关闭干衣机 (将程序旋钮旋转到"OFF"位置)。
6. 清空冷凝槽。
7. 拔下电源插头。



干衣时间是依据EN 61121测试得出的理论数据，
干衣过程中可能因干衣装载量以及衣物中所含水分而影响实际数据。

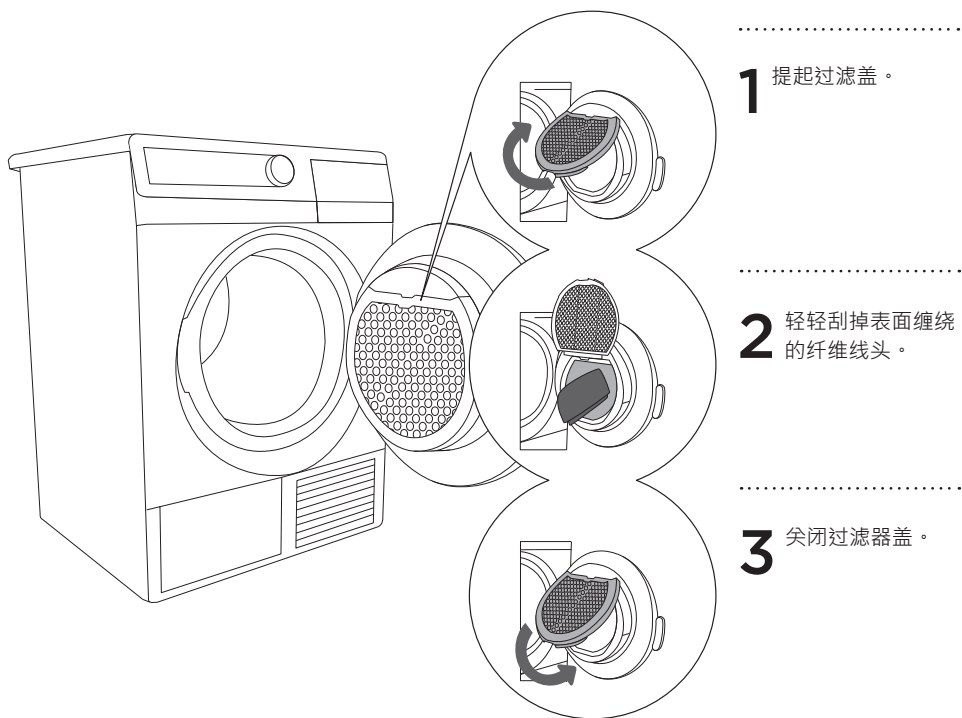
清洁与保养

干衣机装有多套**过滤系统**，可防止杂质进入热交换系统。



如果干衣机未放置过滤装置或过滤器已损毁，
衣物上脱落的大量纤维积聚较多会致干衣机运转失灵。

□清洁门上的网滤板



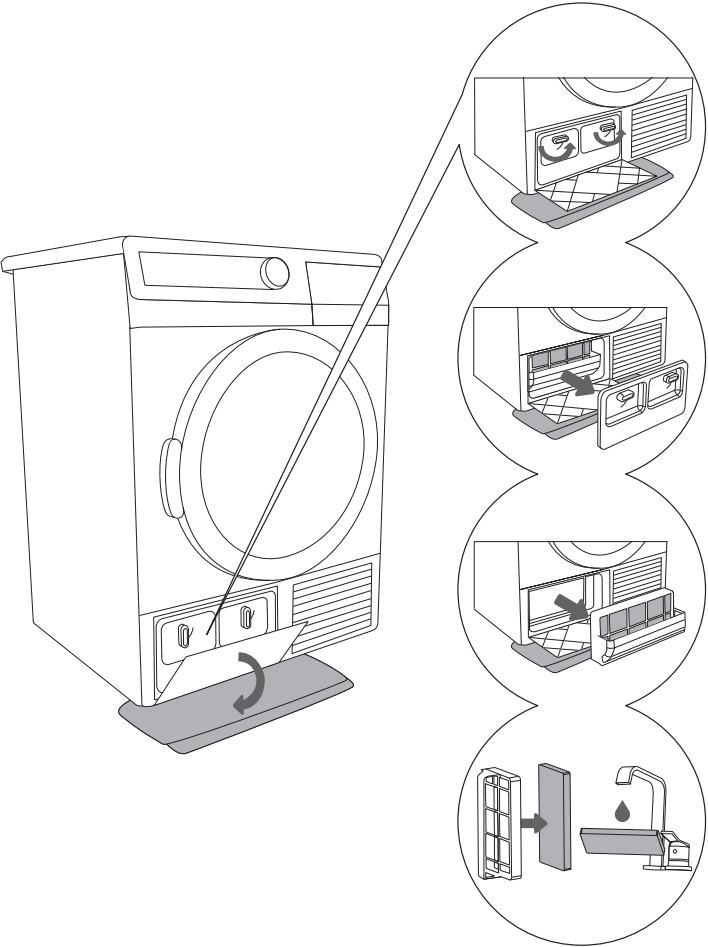
请小心关好网滤盖，不要刮伤手指。

如有必要，清洁滤网外盖以及门封。

每次干衣结束后请清洁网滤板。

清洁热泵过滤器

在干衣机下部地板上放一块吸水布(可能有水溢出)。



1 打开外盖(握住左手边把手，朝下拉开)

2 用把手移去热泵泡沫过滤器。

3 移去热泵过滤器。用湿布清洁外盖。请小心不要损坏冷却系统。

4 用流水冲洗过滤装置并晾干再还原归位。



将热泵过滤器归位(放入干衣机内) (请确保正确装回过滤器;否则会阻碍热交换)。

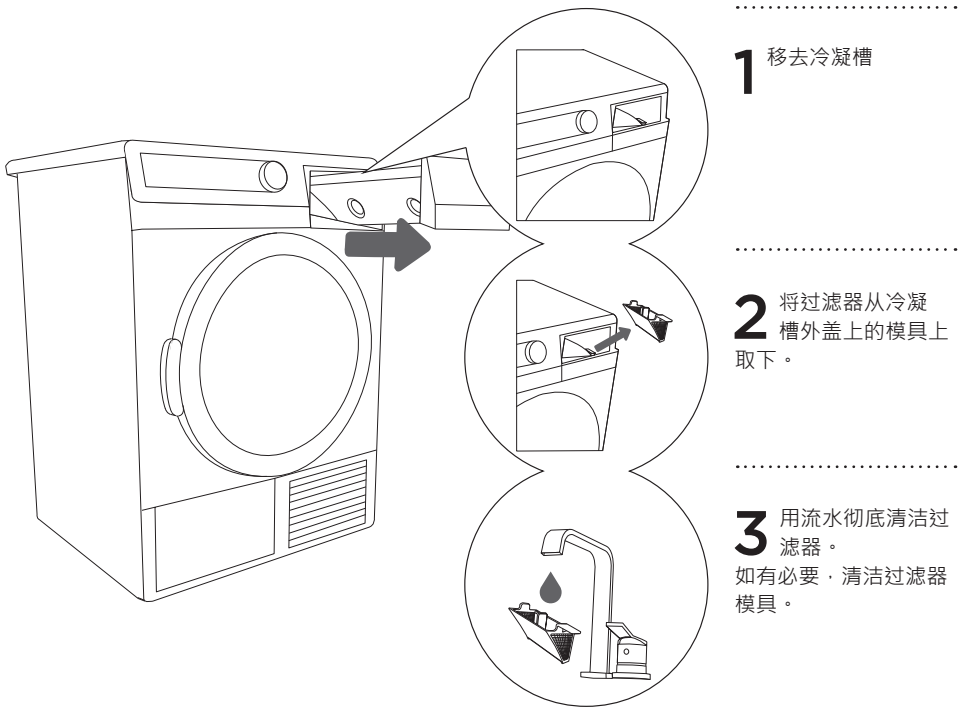
关闭外盖(向上推扣回原位)。每五次干衣结束后至少需要清洁一次过滤器。

清洁蒸汽发生器水槽过滤器

(仅限带有蒸汽发生器的型号)

每次清空冷凝槽时，请清洁蒸汽发生器水槽。

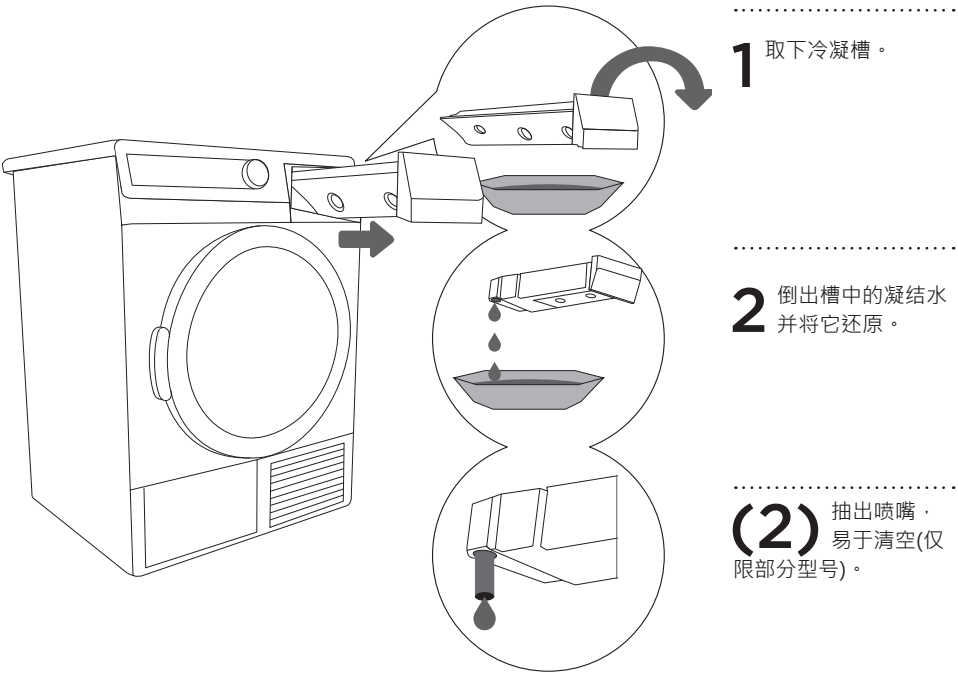
过滤器置于水槽外盖上(取下冷凝时可见)。



请确保运转时聚集的衣物纤维不要进入干衣机 (可能阻碍系统)。
将过滤器正确装回模具上(否则，没有过滤掉纤维会阻塞系统)。

清空冷凝槽

每次干衣结束后请清空冷凝槽。



冷凝水不可饮用。如果彻底过滤，可以用于熨烫。

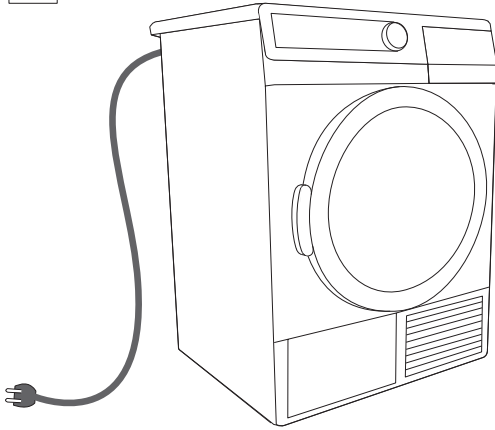
请勿往冷凝槽中添加化学物质或香水等液体。

请确保断开电源后再清洁电器。将旋钮调回“OFF”位置并拔下插头。

清洁干衣机

用湿布蘸取温和洗剂擦拭干衣机外部，请勿使用对干衣机有害的清洁剂或机器(请留意清洁剂/清洁剂使用的建议与警告)。

用软布擦干所有干衣机部件。



断开电源后再清洁干衣机。

如需订购其他保养设备与配件请访问我们的网站：www.gorenje.asia

中断以及更改程序

中断

中断进程

按开始/暂停键可暂停/重新开始程序。

开门

如果干衣过程中打开机门，会中断干衣过程。

再次关闭机门并按开始/暂停键，从中断点继续干衣。

冷凝槽满载

冷凝槽水已积满时，会中断干衣过程(信号灯2b开始闪烁)。

清空冷凝槽(参见清洁与保养章节)。

按开始/暂停键从中断点重新开始干衣循环。

电源故障

供电恢复后，开始/暂停键信号灯开始闪烁。

再次干衣循环，请按开始/暂停键。

更改程序/功能

按开始/暂停键并将旋钮选至"OFF"位置。

选择任一程序/功能并再次按开始/暂停键。

存储自定义设置

可以更改初次设置。当您选择程序以及附加功能时，按开始/暂停键5秒可同时存储组合设置。开始/暂停键信号灯开始闪烁确认您的选择。

"SET CHD" (设置已更改)缩略字母显示在显示屏上;然后显示更改的设置。

按开始/暂停键开启干衣过程。

每次开启干衣机时会显示更改的组合设置。

同样步骤即可更改已存储的组合设置。

故障排除建议...?

环境干扰(如电力网) 会发出如下各种错误报告(参见下页的列表).

- 关闭开以及等待至少一分钟;
- 开启干衣机按钮, 重新开始干衣过程。
- 如果一直出现错误故障, 请致电售后服务部门。
- 您自己可以解决许多运转中出现的小故障。
- 必须由专业技术人员进行维修。
- 因不正确连接或使用所致的维修或保修故障不在担保范围内。此时用户自行负责维修成本。



因环境干扰所致的错误或故障不在担保范围内(雷击, 电力网故障, 自然灾害等)。

故障/错误	故障原因	排除方法 ...?
干衣机不运转	• 无电压	• 请检查电源插头是否正确插入。 • 检查保险丝是否完好。
有电压但滚筒不脱水，干衣机不工作	• 依据说明书操作，程序不启动。 • 机门未关好。 • 冷凝水槽已满。 • 已经选择延迟开启功能。	• 再次仔细阅读说明书。 • 用力关好机门。 • 清空冷凝槽(参见清洁与保养)。 • 等待显示屏上时间倒数完毕。
衣物未烘干，或干衣温度长于 4 小时。	• 过滤装置已脏。 • 房间未充分通风。 • 房间温度不合适。 • 衣物未拧干或完全脱水。 • 烘干衣物件数过大或不足。	• 清洁过滤装置。 • 将干衣机安装到合适的室内(参见安装章节)。 • 请检查室温是否过高(高于 25°C)或过低(低于 10°C)。 • 滚筒中的衣物未完全拧干或脱水或选择了不恰当的干衣程序。 • 选择恰当的程序或使用定时程序。为选择的程序选择最高一级干衣度(加强干衣功能)。
干衣不均匀	• 一次干衣量过大。 • 每件衣物厚薄不一。 • 衣物种类大相径庭。	• 请确保先将衣物按种类及大小分类，再设定不同程序清洗(参见干衣-洗衣前的准备以及程序列表)。
滚筒照明错误	• 打开机门没有照明。	• 断开电源连接并致电售后部门。
显示屏显示: F3	• 冷凝水槽已满 • 如果冷凝槽是空的，水泵发生故障。	• 清空冷凝槽(参见清洁与保养章节)。 • 断开电源立刻致电售后部门。
显示屏显示:F4	• 过滤装置阻塞。 • 如果过滤装置干净，可能是压缩机故障。	• 清洁过滤装置。 • 断开电源连接并致电售后部门。
显示屏显示:"LO"	• 蒸汽发生器水槽已空。	• 增添蒸馏水。

写下故障/错误代码: **F0, F1, 或 F2**, 断开电源并致电售后部门。

干衣节能锦囊

最佳干衣方法是每次放入建议干衣量(参见程序列表)。

烘干精细织物可能使衣物起皱，不建议放入干衣机烘干。

洗衣循环时没有必要使用柔顺剂，因为干衣后衣物会柔软顺滑。
干衣前将衣物拧干或脱水，则干衣时间更短及耗电量更低。选择合适的干衣程序，您可避免使衣物烘得过干发生熨烫或起皱等问题。

定期清洁过滤装置使干衣时间优化且耗电量少。

烘干少量衣物或内衣物件使传感器不能测得衣物中水分量。此时，建议烘干少量或小件衣物时选择合适的程序或定程序。

.....

回收处理



包装材料为环保材料，可回收，处理或销毁。因此，包装上有标签标示。

产品或外包装上的此图示表示废旧电器不可作为普通家用废弃物丢弃。而是应该交由废旧电器回收中心处理。

处理废旧电器时，请确保移去电源线以及销毁门开关及门闩，以防止机门无法开启（为儿童安全考虑）。

正确处理电器可防止对环境及人类健康带来的负面影响。如需更多回收处理讯息，请联络市政环保局或您购买产品的店铺咨询。

产品中有害物质的名称及含量

NAME AND CONTENT OF HAZARDOUS SUBSTANCES IN PRODUCTS

部件名称 Component name	有害物质 Hazardous substance					
	铅 Lead (Pb)	汞 Mercury (Hg)	镉 Cadmium (Cd)	六价铬 Hexavalent Chromium (Cr (VI))	多溴联苯 Polybrominated biphenyls (PBB)	多溴二苯醚 Polybrominated diphenyl ethers (PBDE)
外壳件 Enclosure material	x	o	o	o	o	o
印刷电路板 Printed circuit board assembly	o	o	o	o	o	o
保温材料 Thermal issulation material	o	o	o	o	o	o
压缩机 Compressor	o	o	o	o	o	o
电机 Motor	x	o	o	o	o	o
管件 Tube, Pipe	o	o	o	o	o	o
制冷剂 Refrigerant	o	o	o	o	o	o
控制器及电器元器件 Electric controller and parts	o	o	o	o	o	o
电源线及连接器 Plug, cable and connector	o	o	o	o	o	o
包装印刷组件 Package and printing material	o	o	o	o	o	o

本表格依据SJ/T 11364的规定编制

o 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572 规定的限量要求以下。

x 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。

This table is prepared in accordance with the provisions of SJ/T 11364.

o Indicates that said hazardous substance contained in all of the homogeneous materials for this part is below the limit requirement of GB/T.

x Indicates that said hazardous substance contained in at least one of the homogeneous materials used for this part is above the limit.

标准能耗表

本列表显示在不同洗衣转速下剩余湿度，干衣时间以及耗能量等一系列测试数据（“纯棉标准烘干”已选择。）

SPK A	剩余湿度 [%]				干衣时间 [min]			耗电量 [kWh]								
								A			A+			A++		
[rpm]	7kg	8kg	9kg	%	7kg	8kg	9kg	7kg	8kg	9kg	7kg	8kg	9kg	7kg	8kg	9kg
800	4,3	5,0	5,6	62	160	185	215	2,32	2,71	2,91	2,07	2,12	2,34	1,75	1,97	2,28
1000	4,1	4,7	5,3	59	155	180	210	2,19	2,51	2,71	1,97	2,02	2,22	1,63	1,80	2,19
1200	3,7	4,2	4,8	53	145	170	200	1,93	2,18	2,39	1,77	1,82	1,98	1,43	1,65	1,87
1400	3,1	3,5	4,0	44	125	150	180	1,54	1,72	1,85	1,46	1,51	1,58	1,21	1,31	1,39
1600	3,0	3,4	3,9	43	123	148	178	1,51	1,69	1,82	1,42	1,49	1,54	1,18	1,27	1,35

(依据EN 61121标准测试)

依照欧盟现行标准392/2012的标准棉质衣物程序

程序	衣物量 全/半载 [kg]	程序时长 [min]	耗电量 [kWh]		
			A	A+	A++
标准棉质衣物 	7 / 3,5	155 / 98	2,19 / 1,39	1,97 / 1,00	1,63 / 0,93
标准棉质衣物 	8 / 4	180 / 107	2,51 / 1,49	2,02 / 1,08	1,80 / 1,01
标准棉质衣物 	9 / 4,5	210 / 119	2,71 / 1,70	2,22 / 1,19	2,19 / 1,17

标准棉质衣物程序  用于烘干棉质衣物。是最节电、最高效的烘干棉质衣物程序。

由于衣物种类，衣物量，转数，室温以及湿度偏差，使用者测得数值可能与表中数据略有差异。

制商有权对说明书保留任何更改的权利。

